

## رِسَالَةُ بُولَسَ الرَّسُولِ الثَّانِيَةِ إِلَى أَهْلِ كُورِنْتُوسَ

بَعْدَ بَرِيَّتِي الْأُولَانِيَةِ لِيَهُمْ، بَقَا بُولَسَ وَالْكُورِنْتِيِّينَ يَتْرَاسَلُو بِصَحِّ الْعَلَاقَةِ بَيْنَهُمْ فَسَدَّتْ، وَعَلَى هَذَا، بَعَثْتُهُمْ هَادَ الْبَرِيَّةَ بَاشَ يَرْقَعُ الْحَالَةَ قَبْلَ مَا يَزِيدُ يَرْوَحُ لَعِنْدَهُمْ.

فَالْفُصُولُ مِنْ 1 ل 7: بُولَسَ يُحَاوِي عَلَى رُسُولِيَّتِي، هَدِي هِيَ خَدَمْتِي وَرَاهُو حَابٍ يُخَبِّرُ عَلَى اللَّهِ الْآبَ وَيَسُوعَ الْمَسِيحَ فِي كُلِّ مَكَانٍ. وَفِي هَادِ الْخِدْمَةِ الَّتِي تُكَلِّفُ بِيهَا، وَالْوَرَاهُو مُسَبَّلٌ، وَالْوَكَايِنُ بَرَّافُ الصُّعُوبَاتِ، وَالْوَقْتُ يَتَعَدَّبُ، يَحْمَلُ كُلُّ شَيْءٍ وَهُوَ صَابِرٌ. بُولَسَ كَانَ حَابٍ يَقَعُّ الْكُورِنْتِيِّينَ يَقْبَلُوهُ وَيَقْبَلُو التَّعْلِيمَ مُتَاعًا.

الْفُصُولُ 8 و 9: كَي كَتَبَ بُولَسَ هَادَ الْبَرِيَّةَ، كُورِنْتُوسَ كَانَتْ مِنَ الْبُلْدَانِ الْمُرْفَهِيْنَ مُتَاعَ هَذَاكَ الزَّمَانِ، التِّجَارَةُ كَانَتْ كَاتِرَةً فِيهَا وَالذَّرَاهِمُ كَانُوا بِقِيَمَتِهِمْ. عَلَى هَذَا، طَلَبَ بُولَسَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ مُتَاعَ كُورِنْتُوسَ يُكُونُوا كَرَامًا فَالصَّدَقَةُ الَّتِي كَانَ حَابُهُمْ يَبْعَتُوهَا لِلْمُؤْمِنِينَ مُتَاعَ أُورُشَلِيمَ. لِأَزَمَ الَّتِي عِنْدَهُمْ الزِّيَادَةُ يَتَقَاسَمُو مَعَ الَّتِي مُخْصُوصِينَ. هَادِ الْفُصُولُ يَعْلَمُوا كَيْفَاشَ لِأَزَمَ يَتَرَاوِدُوا النَّاسَ. • مِنَ الْفُصُولِ 10 لِلْفُصُولِ 13: بُولَسَ يَقَارَنُ بَيْنَ زَوْجٍ وَوَجْهِهِ لِلرُّسُولِيَّةِ. كَنِيسَةُ كُورِنْتُوسَ كَانَتْ مَهْوَلَةً عَلَى جَالِ نَاسٍ كَانُوا يَدْرُسُو شَيْءًا مُخَالَفَ لِبُولَسَ. هَادِ النَّاسُ كَانُوا يَبِينُوا رُوحَهُمْ بَرَّافًا، هَدَرْتُهُمْ سَاهِلَةً، نَاجِحِينَ، يَشْكُرُوا رُوحَهُمْ بِاللِّي بِشَطَارَتِهِمُ الَّتِي هُوَ نَاجِحِينَ. كَانُوا يَتَصَرَّفُو كَيْمَا

1:1 كورنثوس أهل إلى الثانية الرسول بولس رسالة ii 1:9 كورنثوس أهل إلى الثانية الرسول بولس رسالة

صُحَابِ الدِّيَانَاتِ الِلي كَانُوا كَائِنِينَ فِي كُورِنْتُوسِ دَاكِ الْوَقْتِ وَنَاسِ الْكَنِيسَةِ كَانُوا حَائِبِينَ هَادِ النَّاسِ. بَصَّحَ بُولَسُ وَرَا وَجَهَ آخِرُ لِلرَّسُولِ: رَسُولُ الْمَسِيحِ كَانُ يَصَغَّرُ رُوحُو بَاشِ يَكْبُرُ بِالْآخَرِينَ، يَقْبَلُ يَكُونُ ضَعِيفٌ وَيَسْتَنَّا اللَّهُ يَعْطِيهِ الْقُوَّةَ، مَا يَطْلُبُ حَتَّى شَيْ لِنَفْسُو، لَا مَالٌ وَلَا شَانِ. بُولَسُ فَكَّرَهُمْ بِالِلي هُوَ مَا طَلَبَشَ الدَّرَاهِمَ بَاشِ يَبَشِّرُ بِالْإِنْجِيلِ، بَاشِ يَعْرِفُو بِالِلي مَحَبَّةَ اللَّهِ هِبَةً مِنْ اللَّهِ وَاللَّهُ مَا يَسْتَنَّا مِنْ بِنَادَمِ بَاشِ يَخْلَصُو.

<sup>1</sup> بُولَسُ، رَسُولُ الْمَسِيحِ يَسُوعُ بِمُرَادِ اللَّهِ، وَتِيمُوتَاوَسُ الْأَخِ، لَكَنِيسَةَ اللَّهِ الِلي فِي كُورِنْتُوسِ، وَلِكُلِّ الْقَدِيسِينَ الِلي فِي كَامِلِ أَخَائِيَّةِ،<sup>2</sup> نَعْمَةٌ وَسَلَامٌ لِيَكُمْ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ، بَابَانَا، وَالرَّبِّ يَسُوعَ الْمَسِيحِ.

### إِلَهَ الْعَزَا

<sup>3</sup> مُبَارَكُ اللَّهِ بَابَاةَ رَبَّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ، مَوْلِ الرَّحْمَةِ وَإِلَهَ كُلِّ عَزَا،<sup>4</sup> الِلي يَعَزِينَا فِي كُلِّ شِدَّتِنَا، بَاشِ نَقْدَرُو حُنَا نَعَزِيو الِلي يَكُونُو فَالْشِدَّةَ بِالْعَزَا الِلي نَبَالُوهُ حُنَا بِالذَاتِ مِنْ اللَّهِ،<sup>5</sup> خَاطِرُ قَدْ مَا يَكْتَرُو وَجَاعِ الْمَسِيحِ فِينَا، قَدْ مَا يَكْتَرُ بِالْمَسِيحِ عَزَانَا.<sup>6</sup> وَلَا كُنَّا فَالْشِدَّةَ، هَادِ الشَّيْ لِعَزَاكُمُ وَخِلَاصِكُمْ، وَلَا كُنَّا مَعَزِينَ، هَادِ الشَّيْ لِعَزَاكُمُ الِلي يُخَلِّيكُمُ تَحْمَلُو الْوَجَاعِ الِلي رَانَا حُنَا تَانِي نَقَاصِيوَهُمْ.<sup>7</sup> وَرَجَانَا لِيَكُمْ تَابَتْ، عَارِفِينَ بِالِلي كَيْمَا تُسَالُو فَالْوَجَاعِ، تُسَالُو تَانِي فَالْعَزَا.<sup>8</sup> وَمَا رَانَا حَائِبِينَ يَا الْخَاوَةَ، نُخَبِّيو عَلَيْكُمُ الشِدَّةَ الِلي جَوَزْنَاهَا فِي آسِيَا، وَالِلي قُورَاتِ عَلَيْنَا وَكَانَتْ فَوْقَ طَاقَتِنَا، حَتَّى آيَسْنَا نَبْقَاوُ حَيِّينَ.<sup>9</sup> كُنَّا قَبْلُنَا فِي قُلُوبِنَا حُكْمِ الْمَوْتِ، بَاشِ مَا نُكُونُوشُ تَاكْلِينَ عَلَى رُوحِنَا، وَيَكُونُ

1:10 كورنثوس أهلي إلی الثانیة الرَسُولِ بُولَس رسالة iii 1:23 كورنثوس أهلي إلی الثانیة الرَسُولِ بُولَس رسالة

تكالنا على الله اللي يرد الموتى للحياة،<sup>10</sup> هو اللي سلكنا ومازال يزيد يسلكنا من موت كي هدي، فيه اللي حطينا رجانا باش يزيد يسلكنا.<sup>11</sup> وعلى جال اللي أنتم تعاونونا بالصلاة لينا، ناس بزاف يقدرو يحمّدو الله في خاطرنا على جال كتره الهبات اللي يعطاولنا بصلاتكم.

### بولس بيدّل واش كان معول

<sup>12</sup> خاطر الشّي اللي نفخرو بيه هو شهادة ضميرنا، باللي مشينا في هاد الدنيا، وبخصاص معاكم، بالصفا والنية متاع الله وبنعمة الله ماشي بحكمة الدات،<sup>13</sup> ما نكتبولكم غير الشّي اللي تقدرو تقرأوه وتفهموه. نتمنا تفهمو مليح مليح،<sup>14</sup> كيما سبق وفهمتمو والوشوية، باللي بينا اللي تفخرو كيما نفخرو بيكم في يوم ربنا يسوع.

<sup>15</sup> بهاد التيقّة اللي عولت من الأول نجيكم باش نزيدكم فرحة أخرى،<sup>16</sup> ومن عندكم نروح لمقدونية ونعاود من مقدونية نجي لعندكم وأنتم توصّلوني لليهودية.<sup>17</sup> كي عولت على هاد الشّي، بنت ما نحمّش، ولا نتصرّف على هوا الدات، وكلامي فيه "إيه" و"لالا"؟<sup>18</sup> يشهد الله باللي كلامنا ليكم ما راهوش "إيه" و"لالا"،<sup>19</sup> خاطر، ابن الله، يسوع المسيح، اللي برحنا بيه ليكم، أنا وسلوانس وتيموتاوس، ماكانش "إيه" و"لالا"، فيه ما كلين غير "إيه".<sup>20</sup> خاطر فيه ال "إيه" لكامل وعود الله، وعلى هدا فيه اللي نقولو "آمين" لمجد الله بينا.<sup>21</sup> اللي يتبتنا معاكم فالمسيح واللي ذهننا هو الله،<sup>22</sup> هو ثاني اللي طبعنا بخاتموا، وعطا عربون الروح في قلوبنا.<sup>23</sup> نشهد الله، على

1:24 كورنثوس أهلي إلى الثانية الرسول بولس رسالة 2:11 iv كورنثوس أهلي إلى الثانية الرسول بولس رسالة

رَقَبَتِي، اللي ما جيتش لكورنثوس غير باش نحافض عليكم. 24 ما راناش سياد على إيمانكم، رانا نعاونو فيكم لفرحكم، خاطر بالإيمان اللي راكم تابتن.

## 2

1 وأنا، عولت ما زيدش زروح لعندكم وأنا حزين، 2 خاطر ولأنا غبنتكم، شكون يفرحني من غير اللي نغبن مني؟ 3 كتبت واش كتبت باش ما نغبنش كي نجي من الناس اللي لازم يفرحوني. راني متيقن من جبهتكم، باللي فرحتي هي فرحتكم كامل. 4 خاطر وأنا في شدة كبيرة، والقلب ضيق، وببزاز الدموع اللي كتبتلكم، ماشي باش نخزنو بصح باش تعرفو محبتي الكبيرة ليكم.

### الغفران للتائب

5 ولأ كان واحد تسبب بالحزن، ما حزننيش أنا، حزنكم أنتوم كلكم... شوية، باش ما ترفهاش. 6 هاد الراجل، اللوم اللي جاه من الكثرة فيكم كيفيه. 7 درك بالعكس، لازم تسامحوه وتعزيوه يعود ينتكل من كثرة الحزن. 8 همالا، نسجعكم تبينولو المحبة، 9 خاطر على هدا تاني اللي كتبتلكم، باش نجربكم ونشوف ولأ طاعتكم كاملة في كل شي. 10 اللي تسامحوه في حاجة، أنا تاني تسامحوه، خاطر أنا ولأ ساحت في شي، نكون ساحت على جالكم قدام المسيح، 11 باش ما يدغلناش الشيطان، خاطر نيتو ماشي خافية علينا.

### النصرة فالمسيح

2:12 كورنثوس أهلي إلى التانية الرسول بولس رسالة v 3:6 كورنثوس أهلي إلى التانية الرسول بولس رسالة

12 كي جيت لترواس باش نبشّر بإنجيل المسيح، والو نحلّتي باب فالرب،  
13 روجي ما رتاحتش خاطر ما لقيتس خوي تيطس. همّالا بقيتهم على  
خير ورحت لمقدونية.

14 الحمد لله اللي يثودنا دائماً في نصرتو، فالمسيح، واللي يعبق بينا ريحة  
معرفة في كل مكان، 15 خاطر قدام الله، حنا ريحة المسيح للسالكين  
وللهالكين، 16 لهدو ريحة موت للموت وللآخرين ريحة حياة للحياة. وشكون  
يقدر على هاد الشي؟ 17 حنا ماشي كيما الكثرة اللي يتاجرو بكلام الله.  
حنا بالصفاء، من عند الله، قدام الله وفالمسيح اللي نهدرو.

### 3

#### خدّام العهد الجديد

1 زيديو تاني تشكرو روحنا؟ ولا نسحقو كيما شي ناس نجيبولكم براوات  
يوصيو فيهم علينا ونديو منكم براوات توصيو فيهم علينا؟ 2 أنتوم بريتنا، المكتوبة  
في قلوبنا، معروفة ومقريّة من كل الناس، 3 باين بالي أنتوم بريّة المسيح وحنا  
اللي وصلناها، نكتبت ماشي بالخبر، نكتبت بروح الله الحي، ماشي على لوح  
الحجر، على لوح اللحم. 4 هدي هي التيقّة اللي عندنا بالمسيح عند الله. 5 ماشي  
محسوب حنا بالذات قادرين نديرو حاجة من عندنا، قدرتنا جاية من عند  
الله، 6 هو اللي ردنا قادرين نكونو خدّام العهد الجديد، ماشي متاع الحرف،  
متاع الروح، خاطر الحرف يقتل بصح الروح يحيي.

#### مجد العهد الجديد

3:7 كُورِنُثُوسَ أَهْلِ إِلَى الثَّانِيَةِ الرَّسُولِ بُولُسَ رِسَالَةٌ vi 4:2 كُورِنُثُوسَ أَهْلِ إِلَى الثَّانِيَةِ الرَّسُولِ بُولُسَ رِسَالَةٌ

7 وَلَا خَدَمَةَ الْمَوْتِ الْمُنْقُوشَةَ فَالْحَجْرَ كَانَ عِنْدَهَا الْبَهَاءُ، حَتَّى كَانُوا بَنِي إِسْرَائِيلَ مَا يَقْدَرُونَ يَحْقُقُوا فِي وَجْهِ مُوسَى عَلَى جِالِ بَهَا وَجْهٍ وَاللِّي كَانَ زَائِلًا،<sup>8</sup> بَهَا خَدَمَةَ الرُّوحِ مَا يُكُونُشْ كَثْرًا؟<sup>9</sup> وَلَا خَدَمَةَ الْحُكْمِ بِالْمَوْتِ كَانَ عِنْدَهَا الْبَهَاءُ، بَهَا خَدَمَةَ الصَّلَاحِ مَا يُكُونُشْ كَثْرًا؟<sup>10</sup> هَمَّالًا، حَتَّى اللَّي كَانَ مِمِّي مَا وَلَاشْ هَكَدَاكْ قُدَّامَ هَادِ الْبَهَاءِ الزَّائِدِ. <sup>11</sup> خَاظَرَ وَلَا الزَّائِلِ نَطَعَ بِالْبَهَاءِ كَيْفَاشْ هَمَّالًا يُكُونُ الدَّائِمِ؟

<sup>12</sup> وَعَلَى حَسَابِ اللَّي عِنْدَنَا هَادِ الرَّجَاءِ، نَتَعَامَلُ بِتَبِيقَةٍ كَامِلَةٍ،<sup>13</sup> مَا شِي كَيْمَا مُوسَى اللَّي كَانَ يَحْطُ خُجَابَ عَلَى وَجْهٍ، بِأَشِ الْإِسْرَائِيلِيِّينَ مَا يُشُوفُوشِ الْبَهَاءِ الزَّائِلِ يَرْوَحُ،<sup>14</sup> بَصَّحَ تَحْمَاهُمْ عَاصِي، خَاظَرَ الْحُجَابِ مَا زَالُو مَحْطُوطِ عِنْدَهُمْ وَمَا تَنْخَاشْ لِلَّانِ كِي يَقْرَؤُ الْعَهْدَ الْقَدِيمِ خَاظَرَ فَاَلْمَسِيحِ اللَّي يَنْتَحَا،<sup>15</sup> وَلَاانَ، كِي يَقْرَؤُ شَرِيعَةَ مُوسَى، كَايْنِ خُجَابِ عَلَى قُلُوبِهِمْ،<sup>16</sup> بَصَّحَ كِي نَسْتَرْجِعُو لِلرَّبِّ يَنْتَحَا الْحُجَابِ. <sup>17</sup> الرَّبُّ هُوَ الرُّوحُ وَوَيْنَ يُكُونُ رُوحَ الرَّبِّ، تُكُونُ الْحُرِّيَّةَ. <sup>18</sup> حُنَا كَامِلِ، اللَّي مُنَحِّي الْحُجَابِ مِنْ وَجْهِنَا، نُشُوفُو كِي اللَّي فِي مَرَايَةِ بَهَا الرَّبِّ، وَتَبَدَّلُو لِهَدِيكَ الصِّفَةِ بِالذَّاتِ، مِنْ بَهَا لَهَا كَيْمَا يُكُونُ مِنَ الرَّبِّ، الرُّوحِ.

## 4

### كَزْ فِي مُوَاعِنِ طِينِ

<sup>1</sup> عَلَى هَذَا، مَا دَامَ عِنْدَنَا هَادِ الْخَدَمَةَ، اللَّي نَلْنَاهَا بِالرَّحْمَةِ، مَا لَزَمَشْ نَفْسَلُو. <sup>2</sup> مَا نَقْبَلُوشِ الْعَارِ اللَّي يَنْدَارُ فَالْخُفَا، مَا نَسِيرُوشِ بِالْخُدَعِ وَمَا نَزُورُوشِ كَلَامِ اللَّهِ. بِالْعَكْسِ، كِي نَبِينُو الْحَقَّ، نَشْهَدُو لِرُوحِنَا فِي ضَمَائِرِ كُلِّ النَّاسِ،

4:3 كُورِنُوسَ أَهْلِ إِلَى الثَّانِيَةِ الرَّسُولِ بُولُسَ رِسَالَةَ vii 4:18 كُورِنُوسَ أَهْلِ إِلَى الثَّانِيَةِ الرَّسُولِ بُولُسَ رِسَالَةَ

قُدَّامَ اللَّهِ. <sup>3</sup> بَصَّحْ، وَلَا بَشَارَةَ إِنجِيلِنَا مَا زَالَتْ مَحْجُوبَةً، رَاهِي مَحْجُوبَةً عِنْدَ  
اللي رَاهُم رَايِحِينَ يَضِيعُوا، <sup>4</sup> اللي إِلَه هَاد الزَّمَان عَمَالُهُمْ تَحْمَاهُمْ، اللي مَاشِي  
مومنين، باش ما يُشوفوش نورَ بَهَا إِنجِيلِ الْمَسِيح، اللي هُوَ صِفَةُ اللَّهِ. <sup>5</sup> خَاطِرْ،  
حُنَا مَا رَانَاش نَبْرَحُو بَرُوحَانَا، رَانَا نَبْرَحُو بِاللي يَسُوعَ الْمَسِيح هُوَ رَبِّ، وَحُنَا  
خَدَّامِينُكُمْ عَلَى جَالِ يَسُوعَ. <sup>6</sup> خَاطِرْ اللَّهُ اللي قَالَ: "مِن الضَّلَام يَضُوي  
النور"، هُوَ اللي ضَوًّا فِي قلوبِنَا، باش تَبْرَقَ مَعْرِفَةُ بَهَا اللَّهُ عَلَى وَجْهِ الْمَسِيحِ.

<sup>7</sup> عِنْدَنَا هَادِ الْكَتَزَ فِينَا حُنَا مَوَاعِنَ الطينِ، باش يَبَانِ بِاللي هَادِ الْقُوَّةَ الْهَائِلَةَ  
مِنَ اللَّهِ، مَاشِي مَنَّا. <sup>8</sup> رَانَا مُضَيِّقِينَ مِن كُلِّ جِهَةِ بَصَّحَ مَاشِي مَعْفُوسِينَ،  
مَهُولِينَ بَصَّحَ مَاشِي قَاطِعِينَ لِيَّاسَ، <sup>9</sup> مَحْفُورِينَ بَصَّحَ مَاشِي مَسْمُوحَ فِينَا،  
طَايِحِينَ بَصَّحَ مَاشِي مَيِّتِينَ، <sup>10</sup> دَائِمًا مَسْبَلِينَ لِهَوْتِ كَيْمَا يَسُوعَ، باش تَبَانِ  
فِينَا تَانِي حَيَاةَ يَسُوعَ، <sup>11</sup> خَاطِرْ، حُنَا اللي رَانَا حَيِّينَ، رَانَا دَائِمًا مَسْلَمِينَ لِهَوْتِ  
عَلَى جَالِ يَسُوعَ، باش حَيَاةَ الْمَسِيحِ تَانِي تَبَانِ فِي دَاتِنَا الْفَانِيَةِ، <sup>12</sup> هَكَدَا، الْمَوْتِ  
تَحْدَمُ فِينَا، وَالْحَيَاةَ فَيْكُم. <sup>13</sup> وَكِي عِنْدَنَا رُوحَ إِيمَانٍ وَاحِدَةٍ، عَلَى حُسَابِ  
مَا هُوَ مَكْتُوبُ: "أَمَنْتَ وَعَلَى هَذَا هَدَرْتُ"، حُنَا تَانِي نَامِنُوا وَعَلَى هَذَا نَهْدَرُوا،  
<sup>14</sup> عَارِفِينَ بِاللي اللي عَاوَدَ حَيَاةَ الرَّبِّ يَسُوعَ، يَحْيِينَا حُنَا تَانِي مَعَ يَسُوعَ وَيُوقِّفُنَا  
مَعَانِكُمْ قُدَّامُوا. <sup>15</sup> خَاطِرْ، كُلُّ شَيْءٍ عَلَى جَالِكُمْ، باش كِي تَفِيضُ النِّعْمَةُ عَلَى  
نَاسِ بَرَّافٍ، تَفِيضُ الْحَمْدَ لِمَجْدِ اللَّهِ. <sup>16</sup> عَلَى هَذَا، مَا نَفْسَلُوش. وَالْوَيْفَنَا  
الْبِنَادَمَ مَنَّا مِن بَرَّاءِ، مِن الدَّخْلِ يَتَجَدَّدُ يَوْمَ بَعْدَ يَوْمٍ، <sup>17</sup> خَاطِرِ الشَّدَّةِ مُتَاعِ  
هَادِ الْوَقْتِ جَائِزَةٌ وَخَفِيفَةٌ، قُدَّامَ الْمَجْدِ الْهَائِلِ وَالِدَائِمِ اللي تَوَجَّدُوهَلْنَا. <sup>18</sup> عَلَى  
هَذَا، مَا لَازِمُش نَشُوفُوا لِلسَّيِّئِ اللي بَايِنَ، لَازِمُش نَشُوفُوا لِلسَّيِّئِ الْخَفِيِّ، خَاطِرِ الْبَايِنِ

جائز بصح المحفي دائم.

## 5

### السكان السماوي

1 خاطر رانا عارفين باللي، ولا سكاونا فالأرض، واللي ماهو غير خيمة، راجح ينهد، عندنا سكان فالسما، دار دائمة وماشي مخدومة بيدن بني آدم. 2 على هدا رانا تنازعو هكدا، متشوقين باش نلبسو سكاونا السماوي، 3 هات برك نبانو لابسين وماشي عريانين. 4 على هدا، وحنا في هاد الخيمة، رانا تنازعو كي اللي رافدين التقبل، خاطر حاين، ما نعرأوش، نلبسو باش الحياة تباع واش راهو فاني فينا. 5 اللي وجدنا لهاد الشئ هو الله، وهو اللي عطالنا عربون الروح. 6 واتقين همالا في كل وقت، عارفين باللي ما دامنا ساكنين فالدارات، رانا متغربين بعيد على الله. 7 خاطر، نمشيو بالإيمان، ماشي بالشوفة، 8 رانا واتقين وحاين خير لو كان نهاجرو من الدات ونسكنو قدام الله، 9 على هدا، نديرو مجهودنا باش ننالو رضاه، ساكنين ولا مهاجرين. 10 خاطر، لازم كامل نكشفو في دار شرع المسيح، باش كل واحد يحصد واش دار بداتو، مليح ولا دوني.

### خدمة المصالحة

11 على حساب اللي نعرفو الخوف من الله، رانا حاين نقنعو بني آدم. حنا مكشوفين لله، ونتمنا نكونو مكشوفين تاني في ضمائرهم. 12 ما راناش حاين نزيدو ومدحو روحنا ليكم، بصح رانا حاين نعطيوكم السبة باش تتباهاو بينا، باش تلقاو واش تواجبو اللي يتباهاو بالوجه ماشي بالقلب. 13 خاطر،



5:14 كورنثوس أهلي إى التانية الرَسُولِ بُولَس رسالة ix 6:5 كورنثوس أهلي إى التانية الرَسُولِ بُولَس رسالة

وَلَا مَا عِنْدَنَاش الْعَقْل، هَاد الشِّي يُخْص اللهُ، وَلَا عِنْدَنَا الْعَقْل، هَاد الشِّي يُخْصُّكُمْ. 14 خَاطِر مَحَبَّةِ الْمَسِيحِ تُسَيِّطِر عَلَيْنَا، مَقْتَنِعِينَ بَهَادِ الشِّي، وَاحِدَاتٍ عَلَى الْكُلِّ، هَمَّالًا كَامِلَ مَاتُو، 15 وَمَاتَ عَلَى الْكُلِّ، بَاشِ الْحَيِّينَ مَا يُزِيدُوشِ يَحْيَاو لِيَهُمْ، يَحْيَاو لِي مَاتَ وَعَاوَدَ حَيَا عَلَى جَاهُهُمْ. 16 هَمَّالًا، حَنَا مِنْ دُرْكَ، مَا لَازِمَ نَحْكُمُو عَلَى حَتَّى وَاحِدٍ عَلَى حَسَابِ الضَّاهِرِ، وَالْوَعْرَفْنَا الْمَسِيحِ عَلَى حَسَابِ الضَّاهِرِ، دُرْكَ مَا وَلَيْنَاش نَعْرِفُوهُ بَهَادِ الصِّفَةِ. 17 يَعْنِي، وَلَا الْوَاحِدَ هُوَ فَالْمَسِيحِ، هَدِي خَلِيقَةَ جَدِيدَةَ، الْقَدِيمِ جَا، هَاو الْجَدِيدِ. 18 وَكُلُّ شَي جَاي مِنْ اللَّهِ الْي صَالِحْنَا مَعَاهِ بِالْمَسِيحِ، وَالْي عَطَلْنَا كَلَافَةَ الْمُصَالِحَةِ. 19 خَاطِرَ اللَّهِ كَانَ فَالْمَسِيحِ، يُصَالِحِ الدُّنْيَا مَعَ رُوحُو، بَلَا مَا يَحْسَبُ غَلَاطُهُمْ، وَحَطَّ فِينَا كَلَافَةَ الْمُصَالِحَةِ، 20 هَمَّالًا حَنَا سَفَرْنَا لِلْمَسِيحِ، كِي الْي اللَّهُ يُسَجِّعَ بَيْنَا. نَتْرَجَاوْكُمْ بِاسْمِ الْمَسِيحِ، أَتْصَالِحُو مَعَ اللَّهِ. 21 الْي مَا دَارْشِ الْخَطِيئَةِ، رَدَّوْ ضِحِيَّةَ خَطِيئَةِ عَلَى جَالِنَا، بَاشِ فِيهِ نُوَلِّوْ صَالِحَ اللَّهِ.

## 6

1 عَلَى حَسَابِ الْي نَحْدَمُو مَعَ اللَّهِ، نَطْلُبُو مِنْكُمْ مَا تُخَلِّيُوشِ النِّعْمَةَ الْي نَلْتُوهَا مِنْ اللَّهِ بَلَا فَايِدَةَ، 2 خَاطِرُ يَقُولُ: "فَالْوَقْتُ الْمَلِيحِ سَتَا جَبْتَلَكْ. فِي يَوْمِ السَّلَاكِ، نَجِيَّتَكْ. هَاو دُرْكَ الْوَقْتُ الْمَلِيحِ، هَاو دُرْكَ يَوْمِ السَّلَاكِ."

## شِدَايِدَ بُولَس

3 مَا نَعْطِيُو السَّبَّةَ فَالْعَتْرَةَ لِحَتَّى وَاحِدٍ، بَاشِ خَدَمْتَنَا مَا سَتَلَامَشْ. 4 بِالْعَكْسِ، فِي كُلِّ شَي نَبِينُو رُوحَنَا خَدَامِينَ اللَّهُ، بِالصَّبْرِ الْكَبِيرِ فَالشَّدَايِدِ، فَالْأَلْزَمَاتِ، فَالْتَهْوَالِ، 5 فَالضَّرَابِي، فَالْحَبَاسِ، فَالهُوْلِ، فَالْعِيَا، فَسَهْرَاتِ اللَّيْلِ،

6:6 كورنثوس أهل إلى الثانية الرسول بولس رسالة x 6:18 كورنثوس أهل إلى الثانية الرسول بولس رسالة

فالصيام،<sup>6</sup> بالصفا، بالعلم، بتسعة الخاطر، بالملاحة، بالروح القدس، بمحبة بلا توفيق،<sup>7</sup> بكلام الحق، بقدره الله، بسلاح الصلاح فالهجمة والمحامية،<sup>8</sup> فالشان والمهانة، مذكورين بالمليح ولا بالدوني، شافيننا خداعين والو حقانين،<sup>9</sup> غرابا والو معروفين، فالممات والو حيين، معاقبين بصح هانا ماشي مقتولين،<sup>10</sup> مغبين بصح دايماً فرحانين، فلالين بصح نغنيو الآخرين، ما عندنا والو بصح مالكين كل شي.

<sup>11</sup> صارحناكم يا الكورثيين، حليناكم قلبنا،<sup>12</sup> ما راكمش فالضيق عندنا، في قلوبكم اللي راكم تحسو هكذا.<sup>13</sup> كافيونا، راني نهدر معاكم كي ولادي، اتوسعولنا اتوم تاني.

ما تكونوش تحت مضمض مع اللي مومنين

<sup>14</sup> ما تروحوش تخطو مع الكفار تحت مضمض براني. خاطر فاش يشرك الصلاح مع الشر، وفاش يشرك الضو مع الضلام؟<sup>15</sup> واش من العقْد بين المسيح وإبليس وواش هو نصيب المومن مع الكافر؟<sup>16</sup> واش من العقْد بين هيكل الله والأصنام؟ خاطر حنا هيكل الله الحي كيما قال الله: "نسكن في وسطهم وفي وسطهم نمشي، ونكون أنا إلههم وهوم يكونو شعبي،<sup>17</sup> على هدا، أخرجو من وسطهم وأنفرو عليهم، يقول الرب، ما تمسوش الناجس وأنا نقبلكم،<sup>18</sup> نكون باباكم وتكونو ولادي وبناتي." يقول الرب القادر.

7:1 كورنثوس أهل إلى الثانية الرسول بولس رسالة xi 7:12 كورنثوس أهل إلى الثانية الرسول بولس رسالة

1 على حساب اللي نلنا هاد الوعود، يا الحباب، هيا نتطهرو حنا بالدات من كل نجاج متاع الدات والروح، نكلو نتقدسو فانخوف من الله. 2 ديرونا مكان، ما ضرينا حتى واحد، ما فلسنا حتى واحد، ما فارصنا في حتى واحد، 3 ما رانيش نقول هكدا باش نحكم عليكم، خاطر قلتها من قبل: راكم في قلوبنا فالموت وفالحياة. 4 عندي تيقه كبيرة فيكم، نفخر بزاف بيكم، نسجعت بزاف وراي طائر بالفرحة مع كامل الشدة متاعنا. 5 فالصح، من اللي وصلنا لمقدونية، ما ريحناش. تضايقتنا من كل جبهة، الدواس داير بينا وانخوف في قلوبنا، 6 بصح الله اللي يعزي المتواضعين، عرّا قلوبنا بالجحي متاع تيطس، 7 وماشي برك بالجحي متاعو، بصح بالعزا اللي تعزا منكم. وصلنا شوقكم الكبير، ودموعكم، وغيرتكم علي حتى أنا زادت كبرت فرحتي. 8 خاطر ولا حزنتم بيري، ما رانيش ناد، حتى لو كان ندمت، راني شايف باللي هاد البرية والو حزنتم في ساعة، 9 درك نفرح، ماشي على جال اللي حزنتم، بصح على جال اللي حزنتم للتوبة. خاطر حزنتم على حساب مراد الله، وهكدا ما نضريتو منا في حتى شي. 10 خاطر الحزن على حساب مراد الله، يدي للتوبة اللي توصل للسلاك بلا ندامة، بصح الحزن متاع الدنيا يدي للموت. 11 هاوليك همالا هدا حزنكم بالدات اللي كان كيما يحب الله واش دار فيكم: واش من الحماس، واش من طلب السماح، واش من الندامة، واش من الخوف، واش من الشوق، واش من الغيرة، واش من المحاسبة. بينتو بكل صفة بالي أتوم صافيين في هاد الدعوة. 12 همالا، كي كتبلكم، ما كان هاد الشئ لا على جال اللي ضلم ولا على جال اللي نضلم، بصح باش تبان

7:13 كُورِنُوسَ أَهْلِ إِلى الثَّانِيَةِ الرَّسُولِ بُولَسَ رِسَالَةُ 10xii:8 كُورِنُوسَ أَهْلِ إِلى الثَّانِيَةِ الرَّسُولِ بُولَسَ رِسَالَةُ

عِنْدَكُمْ غَيْرَتُكُمْ عَلَيْنَا قُدَّامَ اللَّهِ. <sup>13</sup> عَلَى هَذَا، تَعَزَّيْنَا. زِيدَ عَلَى هَادِ الْعِزَّاءِ، زَدْنَا فَرَحَنَا كَثْرَ بَفَرَحَةٍ تَيْطَسُ عَلَى جَالِ الْمُنَا لِىِ نَالُوا مِنْكُمْ فِي رُوحِ، <sup>14</sup> خَاطَرَ وَلَا كُنْتُ زُحْتُ عَلَيْهِ بِيَكُمْ، رَانِي مَا تُحَشَّمَتْسُ، بَصَحَ كَيْمَا قُلْنَا لَكُمْ الصَّحَّ فِي كُلِّ شَيْءٍ، زُوخْنَا بِيَكُمْ قُدَّامَ تَيْطَسَ تَانِي كَانَ مَبْنِي عَلَى الصَّحَّ، <sup>15</sup> وَزَادَتْ مَحَبَّتِي لَكُمْ، مَتَفَكَّرَ طَاعَتَكُمْ كَامِلًا، كَيْفَاشَ لَا قَيْتُوهُ بِالْخُوفِ وَالرَّعْشَةِ. <sup>16</sup> رَانِي فَرَحَانَ لِي نَقْدَرَ نَتَكَلَّ عَلَيْكُمْ فِي كُلِّ شَيْءٍ.

## 8

### الكرام فالصدقة

<sup>1</sup> نَعْلَمُكُمْ يَا الْخَاوَةَ، بِنِعْمَةِ اللَّهِ لِي نَعْطَا لِكُنَايَسَ مَقْدُونِيَّةَ، <sup>2</sup> فِي كَامِلِ الشَّدَّةِ لِي مَجُوزِيْنَهَا، فَرَحْتُهُمْ كَانَتْ كُبَيْرَةً وَكَانُوا كُرَامًا بِالزِّيَادَةِ وَالْوَقْلَالِيْنَ بَزَافٍ، <sup>3</sup> مَدَّوْ بِمَحَبَّةٍ خَاطَرَ عَلَى حُسَابِ مَقْدُورُهُمْ، نَشَهَدُ، وَحَتَّى فَوْقَ مَقْدُورُهُمْ، <sup>4</sup> طَلَبُوا وَوَكَّدُوا عَلَيْنَا بِأَشْيَاءٍ يَكُونُ لِيْهِمُ النُّصَيْبُ فِي مَعَاوَنَةِ الْقَدَّيسِيْنَ. <sup>5</sup> دَارُوا كَثْرًا مَّا تَمَنَّيْنَا، وَوَهَبُوا رُوحَهُمْ لِلرَّبِّ قَبْلَ، أَوْ مَبْعَدَ لِيْنَا بِمَرَادِ اللَّهِ. <sup>6</sup> عَلَى هَذَا، سَجَّعْنَا تَيْطَسَ يَكْجَلُ عِنْدَكُمْ هَادِ الْخِدْمَةَ كَيْمَا كَانَ سَبَقَ وَبَدَاها. <sup>7</sup> وَكَيْمَا عِنْدَكُمْ كُلُّ شَيْءٍ بِالزِّيَادَةِ، الْإِيْمَانِ، فَنَ الْكَلَامِ، الْعَلْمِ، كُلُّ صِفَةِ حَمَاسٍ، وَالْحُبَّةِ لِي زَرَعْنَاهَا فِيكُمْ، كُونُوا كُرَامًا فِي هَادِ الْخِدْمَةَ بِالزِّيَادَةِ. <sup>8</sup> مَا رَانِيْشَ نَامِرَكُمْ، بَصَحَّ حَبِيَّتَ نَغْيَرَكُمْ بِالْحَمَاسِ مُتَاعِ الْآخَرِيْنَ بِأَشْيَاءٍ بِيَانِ الصَّحَّ مُتَاعِ مَحَبَّتِكُمْ. <sup>9</sup> خَاطَرَ تَعَرَّفُوا نِعْمَةَ رَبَّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ، هُوَ لِي كَانَ مَرْفَهُ وَوَلَا قَلِيلَ عَلَى جَالِكُمْ، بِأَشْيَاءٍ تَتَرَفَّهُوْ بِالْفَقْرِ مُتَاعِ. <sup>10</sup> نَعْطِي رَايَ فِي هَذَا، هَادِ

8:11 كُورنثوسَ أَهْلِ إِلَى الثَّانِيَةِ الرَّسُولِ بُولُسَ رِسَالَةَ 8:23xiii كُورنثوسَ أَهْلِ إِلَى الثَّانِيَةِ الرَّسُولِ بُولُسَ رِسَالَةَ

الشي يُلِيَقُ بِكُمْ، خَاطَرَ أَنْتُمْ الِى مَاشِي بَرَكْ بَدَيْتُو، بَصَحْ كُنْتُو الْأَوْلَانِينِ الِى حَبِيَّتُو تَلَمُّو الصَّدَقَةَ مِنْ الْعَامِ الِى فَات. 11 دُرَكْ كَلُّو بَاشْ كَيْمَا تَحْمَسْتُو كِي عَوَّلْتُو تَكُونُو هَكَدَاكْ كِي تَطَبَّقُو عَلَى حُسَابِ مَقْدُورِكُمْ. 12 فَالِصَحْ، كِي يَكُونُ الْوَاحِدَ مَعُولٍ، يَنْقَبَلُ مِنْهُ عَلَى حُسَابِ وَاشْ عِنْدُو مَاشِي عَلَى حُسَابِ وَاشْ مَا عِنْدُوشْ، 13 خَاطَرَ مَاشِي بَاشْ تَعَاوَنُو الْأَخْرِينِ، تَبَقَاوْ أَنْتُمْ فَالِحُوجْ. لَازِمٌ تَكُونُو مَتَسَاوِينِ. 14 فِي هَادِ الضُّرُوفِ، الِى يَشِيْطُ عَلَيْكُمْ يَكَلُّ وَاشْ يَخْصَمُهُمْ، بَاشْ الِى يَشِيْطُ عَلَيْهِمْ تَانِي يَكَلُّ وَاشْ يَخْصَمُكُمْ وَتَكُونُو مَتَسَاوِينِ، 15 عَلَى حُسَابِ مَا هُوَ مَكْتُوبٌ: "الِى عِنْدُو بَرَّافٍ مَا شَاطَشْ عَلَيْهِ، وَالِى عِنْدُو شَوِيَّةٍ مَا تُخْصَسْ."

### خَدْمَةُ تَيْطَسَ فِي كُورنثوسَ

16 اَلْحَمْدُ لِلَّهِ الِى حَطَّ فِي قَلْبِ تَيْطَسَ بِحَالِ هَادِ الْحَمَاسِ لِيَكُمْ، 17 خَاطَرَ كِي سَبَّعْنَاهُ قَبْلَ وَتَحَمَّسَ كَثْرَ مِنْ الْعَادَةِ وَرَاهُو رَاجِحٌ يَجِيْكُمْ بِمَحَبَّةٍ خَاطَرُو، 18 بَعْتْنَا مَعَاهُ الْأَخَ الِى كَامَلَ الْكُنَايَسَ يَمْدَحُوهُ عَلَى جَالِ خَدْمَتُو لِلْإِنْجِيلِ. 19 زَيْدُ بَرْيَاةٍ، عَيْنُو الْكُنَايَسَ بَاشْ يَرَا فَنَا فَالْسَفَرِ كِي نَدِيُو الصَّدَقَةَ. هَادِ الْخَدْمَةُ الِى تَكَلَّفْنَا بِهَا لِمَجْدِ الرَّبِّ، شَهَادَةُ عَلَى حَمَاسِنَا. 20 مَا رَانَاشْ حَابِينِ كَاشْ وَاحِدٌ يَلُومُنَا عَلَى جَالِ الصَّدَقَةِ الْكُبِيرَةِ الِى رَانَا مَكَلَّفِينِ بِهَا، 21 حَابِينِ نَدِيرُو الصَّحْ مَاشِي بَرَكْ قُدَّامَ الرَّبِّ، وَتَانِي قُدَّامَ النَّاسِ. 22 بَعْتْنَا مَعَاهُمْ الْأَخَ الِى جَرَبْنَا حَمَاسُو فِي سُحَالِ مِنْ سَبَّةٍ وَالِى رَاهُو مَتَحَمَّسٌ كَثْرَ هَادِ الْمَرَّةِ عَلَى جَالِ تَيْقَتُو الْكُبِيرَةِ فِيكُمْ. 23 مِنْ جِيَّةِ تَيْطَسَ، هُوَ رَفِيْقِي وَمَعَاوِنِي فَالْشِي الِى يَخْصَمُكُمْ،

8:24 كورنثوس أهل إلى الثانية الرسول بولس رسالة 12XIV:9 كورنثوس أهل إلى الثانية الرسول بولس رسالة

ومن جهة الخاوة، هوم مرسولين من الكنايس، مجد المسيح. 24 ورّيو همّالا الثبوت متاع محبتكم قدام الكنايس وباللي عندنا الحق كي نزوخو بيكم.

## 9

### الزيادة في فعال الخير

1 في أمر الصدقة للقدسين، ماشي لازم نكتبلكم، 2 خاطر نعرف شطارتكم اللي نتباها بيها قدام المقدونيين. أخائية راهي واجدة من العام اللي فات والكثرة نعداو من حماسكم. 3 بعثلكم الخاوة باش زوخنا بيكم في هاد الشي ما يكونش على باطل، باش كيما قلت تكونو واجدين مليح، 4 نعودو لو كان يجيو معاي المقدونيين وما يلقاوكمش واجدين، ننبخصو باش ما نقولش تنبخصو، على اللي كُنا واتقين فيكم. 5 نحمت الي لازم نطلب من الخاوة يسبقونا لعندكم ويوجدو من قبل البركة اللي وعدتو بيها، باش تكون واجدة كونها بركة وماشي شحة. 6 هكذا، اللي يزرع بالشحة يحصد تاني بالشحة، واللي يزرع بالزيادة يحصد تاني بالزيادة. 7 كل واحد همّالا يمد كيما سبق عول في قلبو، ماشي فوق قلبو ولا بالسيف عليه، خاطر الله يحب اللي يمد وهو فرحان، 8 والله قادر يفيض عليكم الخير من كل نوع، باش يكون عندكم في كل وقت واش لازمكم وتكون عندكم الزيادة لفعال الخير، 9 كيما نكتب: "فرق البركة، مد للفلاين، صلاحو باقي للدوام." 10 اللي يعطي الزريعة للفلاح، والخبز للقوت، يعطيكم الزريعة ويكثرها ويكبر غلة صلاحكم، 11 وترّفهو في كل شي باش تكونو كرام وهاد الشي يجيب الحمد لله من الناس اللي نوصولهم الصدقة من عندكم، 12 خاطر هاد الصدقة ماشي برك توب على القديسين

9:13 كورنثوس أهلي إلی التانیة الرَسُولِ بُولَس رسالةُ 10:9 XV كورنثوس أهلي إلی التانیة الرَسُولِ بُولَس رسالةُ

في حوجهم، هي تاني تَكَتَّر الحمد لله، <sup>13</sup> وكي يعرفو قيمة هاد الصدقة، يمجّدو الله على طاعتكم اللي تستعرفو بيها ببشارة المسيح وعلى كونكم كرام كي تقسمو خيركم معاهم ومع الكل، <sup>14</sup> وفي صلاتهم ليكم، يبينو معزّتكم على جال نعمة الله الفايضة عليكم. <sup>15</sup> الحمد لله على هبتو اللي ما توصّفش.

## 10

### يسوع يحايي على خدمتو

<sup>1</sup> أنا بولس بنفسي، المتواضع وأنا بيناتكم والواعر وأنا غايب عليكم، نطلب منكم على وجه حنانة وملاحة المسيح، <sup>2</sup> نترجّاكم، باش ما نتعاملش معاكم بالقباحة كي نحضر عندكم، كيما راني معول ندير وأنا مني صح مع اللي يتهمونا باللي حنا نسيرو على حساب الدات. <sup>3</sup> خاطر صح رانا عايشين فالدات بصح ما نحاربوش بمنطق بني آدم، <sup>4</sup> خاطر السلاح اللي نحاربو بيه ماشي سلاح بني آدم. بالعكس، سلاحنا عندو القدرة من الله باش يهد الحصون. نكسرو العقليات المتكبرين، <sup>5</sup> وكل قدرة عالية توقف ضد معرفة الله، ونحكمو كل تخام باش نديوه مكتف لطاعة المسيح. <sup>6</sup> رانا واجدين باش نتغلبو على كل عصيان غير تكون طاعتكم كاملة.

<sup>7</sup> شوفو الحاجات كيما راهم. ولاّ كان واحد مقتنع في روجو باللي هو للمسيح، لازم يعاود حسابو في هاد الشي، باللي كيما هو للمسيح، هكذا حنا تاني. <sup>8</sup> وحتى لو كان نكون نفخر كتر من اللازم بالحكمة اللي عطاها لنا الله لبنيانكم وماشي لهلاككم، ما راينش حشمان بهاد الشي. <sup>9</sup> ما تحسبونيش

10:10 كورنثوس أهل إلى الثانية الرسول بولس رسالة 4xvi:11 كورنثوس أهل إلى الثانية الرسول بولس رسالة

حاب نَحْوَفُكُمْ بِرَاوَاتِي، <sup>10</sup> خَاطِرُ يَقُولُو، بِرَاوَاتُو قَاسِيِنِ وَوَاعِرِيِنِ، بَصَّحَ كِي يَكُونُ حَاضِرٌ بَدَاتُو، ضَعِيفٌ وَكَلَمَتُو مَهْيُونَةٌ. <sup>11</sup> لَازِمٌ يَعرِفُ، الِلي يَهْدِرُ هَكَدَا، بِالِلي كِيَمَا هُوَمَ قَوْلَانَا فِي بِرَاوَاتِنَا وَحُنَا غَايِيِنِ، هَكَدَاكُ فَعَلَانَا وَحُنَا حَاضِرِيِنِ. <sup>12</sup> خَاطِرُ، مَا نَقْدَرُوشُ نَسَاوِيُو وَلَا نَقَارِنُو رُوحِنَا مَعَ هَدُوكُ الِلي حَاسِبِيِنِ رُوحُهُمُ، وَهُوَمَ يَقِيَسُو رُوحُهُمُ بِرُوحُهُمُ وَيَقَارِنُو رُوحُهُمُ بِرُوحُهُمُ، مَا يَقَهْمُوشُ. <sup>13</sup> وَحُنَا، مَا رَانَاشُ رَايِحِيِنِ نَعْطِيُو قِيَمَةَ لِرُوحِنَا فُوقَ الحَدِّ. بِالْعَكْسِ، قِيَمَتِنَا هِي عَلَى حَسَابِ الخِدْمَةِ الِلي قَسَمَهَا نَا اللهُ وَوَصَلْنَا حَتَّى لَعَدْنُكُمْ. <sup>14</sup> مَا رَانَاشُ نَعَدَّاوُ حُدُودِنَا كِي الِلي مَا وَصَلْنَاشُ لَعَدْنُكُمْ، خَاطِرُ وَصَلْنَا حَتَّى لَعَدْنُكُمْ بِبَشَارَةِ المَسِيحِ. <sup>15</sup> مَا نَزُوخُوشُ بِلَا طَبَعِ بِخِدْمَةِ الأَخْرِيِنِ، بَصَّحَ نَمْتَاوُ، وَلَا زَادَ إِيمَانُكُمْ، نَكْبَرُو عِنْدَكُمْ عَلَى قِيَسِ خِدْمَتِنَا كَثَرُ وَكَثَرُ، <sup>16</sup> وَنَبْعَدُو بِخَبَرِ الإِنْجِيلِ فِي مَدَارِبِ تَانِيِيِنِ، مَاشِي نَزُوخُو بِالثِنِي الِلي نَدَارُ فِي حُدُودِ نَاسِ أُخْرِيِنِ. <sup>17</sup> الِلي يَزُوخُ، يَزُوخُ فَالرَبِّ. <sup>18</sup> خَاطِرُ الخَيْرِ مَاشِي الِلي يَمْدَحُ رُوحُو، الِلي يَمْدَحُو الرَبِّ.

## 11

### بولس والرسل الخدامين

<sup>1</sup> لو كان برك تَحْمَلُو مِنِّي شَوِيَّةَ هَبَالِ، بَصَّحَ رَاكُمُ تَحْمَلُونِي، <sup>2</sup> خَاطِرُ نَغِيَرُ عَلِيكُمْ غِيَرَةَ اللهُ، وَخَطْبَتُكُمْ لِرَاجِلِ وَاحِدِ بَاشِ نَقْدَمُكُمْ لِلْمَسِيحِ كِي العَصْرَةَ الطَاهِرَةَ. <sup>3</sup> رَانِي خَايَفُ، لُو كَانَ، كِيَمَا الحَنَشُ غَرَّ حَوَّةَ بِالحِيلَةِ مَتَاعُو، يَضِيَعُ تَحْمَامُكُمْ بَعِيدَ عَلَى الصَّفَا وَالْوَفَا لِلْمَسِيحِ. <sup>4</sup> وَلَا الأَوْلَانِي الِلي يَبِيحُ يَبِيحُ بِيَسُوعِ آخَرُ مَن غِيَرِ الِلي بَرَحْنَا بِيَهُ، وَلَا تَنَالُو رُوحَ آخَرُ مَن غِيَرِ الِلي نَلْتُوهُ، وَلَا



11:5 كورنثوس أهل إلى الثانية الرسول بولس رسالة 17:11 كورنثوس أهل إلى الثانية الرسول بولس رسالة

إنجيل آخر من غير اللي قبنتوه، تملو مليح. 5 نشوف باللي ما راني ناقص في حتى شي على هاد خيار-الرسول. 6 ولا كنت ضعيف بالكلام، ما رانيش هكذا فالعلم، وبانلكم هاد الشي في شحال من مرة وفي كل حاجة قدام الكل. 7 ولا درت خطية كي هبطت روجي باش تكونو طالعين، وبرحتكم بالإنجيل باطل؟ 8 عريت نكليس آخرين وقبت منهم خلاص على خدمتكم، 9 وكي كنت عندكم ونخصيت، ما فارصت في حتى واحد، وانحاوة اللي جاو من مقدونية هوم اللي تكفلو بواش خصني، وما قبت نكون في كلافة حتى واحد عندكم، وما رانيش رايح نقبل. 10 وحق المسيح اللي في، ما كاش اللي ينجلي هاد الشيعة في جوايه أخائية. 11 غلاش؟ خاطر ما نجبكمش؟ الله يعلم. 12 الشي اللي راني نديرو، نكل نديرو، ونخي السبة للي راهم يحوسو على السبة باش يكونو مساوينا فالشي اللي يزوخو بيه، 13 ناس كي هدو، هوم رسل كداين، خدامين خداعين، يمتلو باللي هوم رسل المسيح. 14 ماشي موغربية، خاطر الشيطان بالذات يمتل روجو ملاك النور، 15 ماشي حاجة كبيرة ولا الخدّامين متاعو تاني يمتلو روجهم خدامين الصلاح، هوم اللي تخلص عليهم على حساب فعالمهم.

### بولس يتباها بشدايدو

16 نعاود نقول، حتى واحد ما يحسبني مهبول، ولا أقبلوني هكذا مهبول باش أنا تاني نقدر نمده روجي شوية. 17 اللي راني نقول فيه، ما رانيش نقول فيه على حساب الرب، بصح كي اللي في هبال، وأنا شايف روجي

11:18 كورنثوس أهل إلى آتية الرسول بولس رسالة 11:33xviii كورنثوس أهل إلى آتية الرسول بولس رسالة

قادر نزوج. 18 كي كين بزاف اللي يمدحو روحهم على حساب الدات، أنا تاني تمدح روحي. 19 تتحملو مليح المهابل، أنتوم العاقلين، 20 تتحملو لو كان واحد يستعبدكم، لو كان واحد ياكلكم، لو كان واحد يفارص فيكم، لو كان واحد يتكبر عليكم، لو كان واحد يضربكم للوجه، 21 نقولها، هدا عار، شحال نكا ضعاف. بضح باش قادرين يتباهاو هوم - راني نهدر كي المهول - أنا تاني نقدر نتباها، 22 عبرانيين هوم؟ أنا تاني. إسرائيليين هوم؟ أنا تاني. من درية إبراهيم هوم؟ أنا تاني. 23 خدامين المسيح هوم؟ راني نهدر كي الجايح، أنا كتر منهم. بالعبا؟ كتر، مضروب؟ بزاف، فالحباس؟ كتر، مسبل للهوت؟ شحال من مرة، 24 نحس مرات أديت من اليهود رعين جلدة غير واحدة، 25 تلت مرات وأنا ننضرب بالحطب، مرة ترجمت بالحجر، تلت مرات والبابور يعرق بي، جوزت ليلة ونهار في وسط البحر، 26 سفر على رجلي؟ شحال من مرة. مسبل في هلاك الويدان، هلاك السراقين، هلاك زريعتي، هلاك الكفار، هلاك المدينة، هلاك الخلا، هلاك البحر، هلاك الخاوة الكدابين، 27 العيا والشقا، شحال من ليلة بلا رقاد، فالجوع والعطش، فالصيام شحال من مرة، فالبرد والعرا، 28 بلا الحاجات الأخرين: تخامي متاع كل يوم، هم كامل الكئيس، 29 شكون يضعف وأنا ما نضعفش؟ شكون يطيح وأنا ما نخرقش؟ 30 ولا لازم ينزاح، أنا نزوج بضعفي. 31 الله باباة الرب يسوع، المبارك للدوام، يعرف باللي ما رانيش نكدب. 32 في دمشق، حاكم السلطان الحارت حط عساسين على مدينة الدمشقيين باش يحكموني، 33 وهبطوني من الطاقة في سلة على حيط الصور باش سلكت من يدو.

## 12

### منامات بولس وشوكتو

1 لازم ينزاح؟ هاد الشي بلا فائدة. بصح نروح لرؤيات ووحى من الرب. 2 نعرف إنسان فالمسيح، من ربعطاشن سنة - ما نعرف ولا في داتو ولا بغير داتو، الله يعرف - نخطف هاد الراجل حتى للسما الثالثة. 3 وراي عارف باللي هاد الإنسان، في داتو ولا بغير داتو - ما نعرف، الله يعرف -، 4 باللي نخطف للجنة، وسمع كلام ما يتنطقوش، ماشي مسموح للإنسان باش يقولهم. 5 بهاد الراجل نروح، بصح بي أنا ما نروحش، وما ندير قيمة لروحي غير في ضعفي. 6 لو كان حبيت ندير قيمة لروحي، ما نكونش ناقص عقل، خاطر نقول الصح. بصح ما نسمحش لنفسي، باش الواحد يقيني على حساب واش يشوف في وواش يسمع مني وماشي كترة، 7 وعلى جال هاد الوحي الهائل. على هدا، وباش ما تتكبرش، نخطت في داتي شوكة، مرسول من الشيطان باش يضربني باش ما نتكبرش. 8 في هاد الأمر، ترجيت الرب تلت مرات باش يبعتها علي، 9 بصح قالي: "تكفيك نعمتي، خاطر القدرة تكمل فالضعف." خير همالا ندير قيمتي في ضعفي باش نجي علي قدرة المسيح. 10 على هدا، نفرح بالضعف، بالسبان، باللازمات، بالحفرة، بالتهوال، على جال المسيح، خاطر كي نكون ضعيف، تم نكون قوي.

### مارات الرسول

11 وليت ناقص عقل، أنتوم الي وصلتونني. كان لازم أنتوم الي تمددوني خاطر ما راني ناقص في حتى شي على هاد خيار-الرسول، حتى

12:12 كورنثوس أهل إلى الثانية الرسول بولس رسالة 12:21XX كورنثوس أهل إلى الثانية الرسول بولس رسالة

وأنا والو. 12 مرات الرسول ندارو قدامكم بشحال من الصبر: مرات وعجائب ومُعْجِزات. 13 واشن هو الشي اللي نلتوه قل من الكايس الآخرين، من غير اللي ما صرفتوش علي؟ أغفرو لي هاد الباطل. 14 هاي هدي المرة الثالثة، راني معول نجي لعندكم وما رانيش رايح نخليكم تصرفو علي، خاطر ما رانيش نحوس على شيكم، راني نحوس عليكم. خاطر ماشي الدراري اللي لازم يتولو للوالدين، والوالدين هوم اللي يتولو للدراري. 15 وأنا بالفرح نصرف عليكم، ونصرف روحي على جال نفوسكم. ولا أنا نجبكم بالزيادة، نخب قل؟ 16 صح، ما كنتش في كلافتم، بصح جواح كيما أناي، جبتم بالحيلة. 17 كين واحد من اللي بعتملكم، خليتكم تصرفو عليه؟ 18 وكدت على تيطس وبعنت معاه الأخ اللي دكرتو، تيطس خلاكم تصرفو عليه؟ ماشي بروح واحدة اللي مشينا؟ ماشي في طريق واحدة؟

19 من مدة وأنتوم تخممو بالي حنا نحاميو على روحنا قدامكم. قدام الله فالمسيح نهذرو، هدا كامل لبنيانكم يا الحباب. 20 نخاف فالصح نعود كي نوصل ما نلقاكمش كيما نحب، وما تلقاوينش كيما نحبو. بلاك يكون بيناتكم دواس، غيره، زعاف، مشاحنة، تقطاع، نيممة، تعيدير، هملة، 21 نزيد ثاني كي نوصل يدلني الله قدامكم ونحزن على بزاف منكم اللي خطاوا من قبل وما تابوش على اللي داروه من النجاسة والزنا والفسق.

1 هدي هي المرة الثالثة التي رايح نجي لعندكم، كل دعوة تفرا على حساب كلام زوج شهود ولا ثلاثة. 2 قلت من قبل، ودرك نسبق نقول وأنا غايب، كيما قلت وأنا حاضر عندكم فالمرّة الثانية، لي غلطو من قبل وللآخرين كامل. لو كان نزيد نجي، ما نشفقش. 3 كي راكم تحوسو على الثبوت بالي المسيح يهدر في، وهو ماشي ضعيف عندكم، بالعكس، يبين قدرتو في وسطكم، 4 والو نصلب على جال الضعف، بصح راهو حي بقوة الله. وحنّا فالصح ضعاف فيه، بصح رايحين نعيشو معاه بقدره الله اللي ليكم. 5 شوفو روحكم أنتوم بالذات، ولا عندكم الإيمان، جربو روحكم. ولا ما تعرفوش أنتوم بالذات بالي المسيح فيكم؟ غير ولا كنتو خسرتو. 6 نتمنا تستعرفو بالي حنا ما خسرناش. 7 تترجّوا من الله ما تديرو حتى شر، ماشي باش نبانو حنا رايحين، بصح باش تديرو الخير والو نكونو حنا خاسرين. 8 خاطر ما عندنا حتى قدرة ضد الحق، عندنا القدرة غير للحق. 9 نفرحو كل مرّة نكونو ضعاف بصح أنتوم قوايا، الشي اللي نطلبوه هو كمالكم، 10 على هدا، نكتب هاد الحاجات وأنا غايب، باش وأنا حاضر، ما تتعاملش بالقساوة على حساب الحكمة اللي عطاها لي الله للبنيان ماشي للهدان.

## سلام

11 الحصون، يا الخاوة، كونو فرحانين، أخدمو لكمالكم. أنسجعو، يكون عندكم تخام واحد، عيشو في هنا، وإله المحبة والهنّا يكون معاكم. 12 سلّو على بعضكم بعض ببوسة مقدّسة، القديسين كامل يسلمو عليكم. 13 نعمة الرب يسوع المسيح، ومحبة الله، وشركة الروح القدّوس معاكم كامل.

الجزائرية باللهجة الجديد العهد

**Arabic, Algerian Spoken: Arabe Algerian NT**

copyright © 2018 United Bible Societies

Language: (Arabic, Algerian Spoken)

Contributor: SIL International (in Eurasia)

New Testament in Colloquial Arabic of Algeria

All rights reserved.

2020-11-10

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files  
dated 29 Jan 2022

e1713164-cc45-5459-a790-ee1d918a6d65